

Instructions for Discharge Gas Temperature sensor replacement on PSH compressors

Instructions for Discharge Gas Temperature sensor replacement on PSH compressors

Introduction

This procedure describes how to replace a Discharge Gas Temperature sensor on PSH038 - 051 - 064 - 077 compressors. These operations must be performed by qualified personnel in compliance with all pertinent practices and safety procedures.



Fig. 1

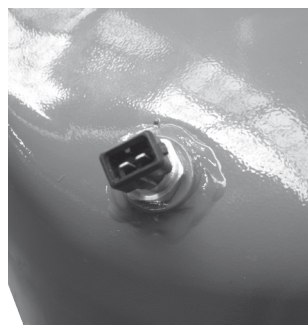


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

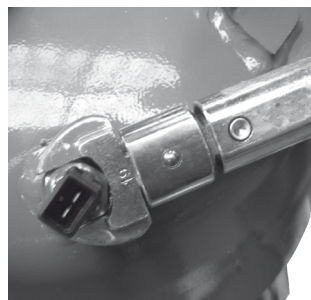


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

DGT sensor replacement

- Unplug cable from DGT sensor. (fig. 1 and 2)
- Disassemble the DGT sensor on the top shell with an open end wrench. (fig. 3)
- Remove thermal paste from the damaged sensor and apply it on top of the new DGT sensor. (fig. 4)
- Mount the new DGT sensor with open end torque wrench and tighten it with a 25N.m torque. (fig. 5)
- Plug the cable on DGT sensor. (fig. 6)
- Check that the DGT sensor is operating correctly. The alarm A42 "Discharge temperature sensor error" must now be off.

Cable replacement if needed

- Power off the OCS (Operation Control System = electronic board).
- Disconnect DGT sensor wires from connector on the OCS. (fig. 7)
- Unscrew cable gland. (fig. 8)
- Take the DGT cable out of the cable gland pass the new cable through the cable gland.

Instructions de remplacement du capteur de température de refoulement sur les compresseurs PSH

Introduction

Cette procédure décrit comment remplacer un capteur de température de refoulement sur des compresseurs PSH038 - 051 - 064 - 077. Ces opérations doivent être réa-lisées par un personnel qualifié dans le respect des règles en vigueur.

Remplacement du capteur

- Débrancher le câble du capteur de température de refoulement. (fig. 1 et 2)
- Démonter le capteur de température de refoulement sur la cloche supérieure avec une clé plate. (fig. 3)
- Enlever la pâte contact du capteur de température de refoulement endommagé et mettre la pâte contact au bout du nouveau capteur de température refoulement. (fig. 4)
- Monter le nouveau capteur de température et le serrer au couple 25N.m. (fig. 5)
- Rebrancher le câble sur le capteur. (fig. 6)
- Vérifier le bon fonctionnement du capteur : l'alarme A42 "Discharge temperature sensor error" doit maintenant être désactivée.

Remplacement du câble si nécessaire

- Débrancher l'alimentation de l'OCS. (Operating Control System = carte électronique)
- Déconnecter les fils du connecteur du capteur sur l'OCS. (fig. 7)
- Dévisser le presse-étoupe. (fig. 8)
- Retirer le câble du capteur de température

Istruzioni per la sostituzione del sensore di temperatura del gas di scarico sui compressori PSH

Introduzione

Questa procedura descrive come sostituire un sensore di temperatura del gas di scarico sui compressori PSH038 - 051 - 064 - 077. Queste operazioni devono essere eseguite da personale qualificato in conformità con tutte le pratiche pertinenti e le procedure di sicurezza.

Sostituzione del sensore DGT

- Scollegare il cavo dal sensore DGT. (fig. 1 e 2)
- Smontare il sensore DGT sul coperchio del compressore con una chiave ad estremità aperta. (fig. 3)
- Rimuovere la pasta termica dal sensore danneggiato e applicarla sulla parte superiore del sensore DGT nuovo. (fig. 4)
- Montare il nuovo sensore DGT con una chiave aperta e avvitare la vite con una coppia di 25 Nm. (fig. 5)
- Collegare il cavo sul sensore DGT. (fig. 6)
- Controllare che il sensore DGT stia funzionando correttamente. L'allarme A42 "Errore del sensore di temperatura di scarico" ora deve essere spento.

Sostituzione del cavo, se necessario

- Togliere tensione alla scheda elettronica OCS (Operation Control System).
- Scollegare i cavi del sensore DGT dal connettore sull'OCS. (fig. 7)
- Svitare il pressacavo. (fig. 8)
- Togliere il cavo del DGT dal pressacavo e pas-

Instructions

- Reconnect the DGT sensor to the connector (blue wire in upper position, brown wire in lower position). (fig. 7)
 - Screw the cable gland on the electrical box.
 - Power the OCS.
 - Check that the DGT sensor is operating correctly. The alarm A42 "Discharge temperature sensor error" must now be off.
- de refoulement du presse-étoupe et passer le nouveau câble dans le presse-étoupe.
 - Reconnecter les fils du capteur de température de refoulement sur le connecteur (fil bleu en haut, fil marron en bas). (fig. 7)
 - Revisser le presse-étoupe sur le boîtier électrique.
 - Remettre l'OCS sous tension.
 - Vérifier le bon fonctionnement du DGT : l'alarme A42 "Discharge temperature sensor error" doit maintenant être désactivée.
- sare il nuovo cavo attraverso il pressacavo.
 - Collegare di nuovo il sensore DGT sul connettore (filo blu in posizione superiore, filo marrone in basso). (fig. 7)
 - Avvitare il pressacavo sulla scatola elettrica.
 - Ridare tensione all'OCS.
 - Controllare che il sensore DGT stia funzionando correttamente. L'allarme A42 "Errore del sensore di temperatura di scarico " ora deve essere spento.